

家居 + 商業 HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。



中文熱線: 832-282-2882

促銷活動

100 Mbps \$34⁹⁹/mo.
for 12 months

促銷活動

分類廣告 D1

SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南新聞
www.scdaily.com

美南日報
Southern Daily News
www.scdaily.com

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org

E-Newspaper: www.scdaily.com

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355

wechat : AD7133021553

E-mail: cla@scdaily.com 11月18日 星期三

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week 格數 Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施

Place Your AD

一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/郵件/上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Wechat(微信): AD7133021553

Click(上網): www.scdaily.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:

Monday-Friday:
8:30am-5:30pm

Saturday:
9am.-12pm

上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時

週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.scdaily.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

全面改版新網站 www.scdaily.com

是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出網路促銷活動,

只要您已刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『10元』的特價活動

請微信: AD7133021553

或致電: 281-498-4310



100

Restaurant Hiring 餐館服務

餐館請人 Restaurant Hiring

*餐館請人
糖城中餐館, 請

- 收銀員一名
- 外送員一名

聯系電話:

832-277-2317

*市區中餐館
誠聘有經驗有責任心

- 的亞洲炒鍋師傅.
- 企檯: 有經驗, 小費高薪資面議:

832-757-0035

*珍寶海鮮城
誠請

- 點心師傅 ●推車
- 意者請親臨或電:

11215 Bellaire Blvd

Houston, TX 77072

281-988-8898

*KATY 餐館
誠請

- 企檯及外送員
- 有意者請電:

281-455-8554

*薪優, 餐館請人
外賣店誠聘打雜

909 Southmore Ave
Pasadena, TX 77502

有意者請電:

713-818-0335

賺錢店亦找合伴人

*餐館請人
位於休士頓中國城,
百佳超市附近-味佳香
Tainan Bistro 誠聘
熟手麵點師傅, 要會發
麵, 做包子水餃、湯包、
煎包、饅頭. 治許先生
832-506-3316

*黃金茶寮, 薪優
●樓面, 請 週末企檯,
收銀帶位及傳餐人員
●廚房: 請 抓碼, 炒鍋.
●點心部: 請
有經驗做點心人員,
2pm 後電或親臨舊店:
281-495-1688
10600 Bellaire#105

*美式中餐館
位 6/290, 誠請
全工接電話收銀,
全工和半工外送員,
半工炒鍋, 企台各一名
需報稅。以上不包住宿
電: 713-213-0086
832-593-6688

*誠聘

- 廚房幫工/打雜

周一到周五

位中國城. 請電:

281-781-9389

*韓國餐館請人
位 Gessner/Bellaire, 近中國城,

誠請 ●全工 Kitchen Helper

- 全工或半工 Waiter/Waitress

略英文. 請英文電:

408-568-1944 832-409-6002

*Dokyo Dauntaun 餐館誠聘

位 Corpus Christi, TX. 誠聘有經驗有責任心的
亞洲菜炒鍋師傅, 工資和時間是靈活的, 還有支
付方式(工資/小時). 工資從 3000 美元起, 每小
時 15 美元起(面議). 提供額外的福利, 彙期假
期, 提供的膳食, 菜單上項目有 30% 扣折。
這項工作的職責還包括烹飪些許日本菜,
並主要處理我們有限的韓式菜單。

電: 361-222-6486 dokyomail@gmail.com

*Buffet 餐館
誠聘經理(有保險)
收銀員, 帶位
全工/半工均可
有意者請電:
832-908-0878

餐館誠請
●收銀帶位小姐
●外送員
意者請電:
214-924-8009

Mall 內快餐
誠請 ●經理助理
55 歲以下, 基本英語
●前台工作人員.
歡迎學生做假期工.
意者請電:

新新餐廳誠請
炒鍋, 企檯, 傳菜
意者請晚上 6 點後
親臨找: Kevin
6816 Ranchester
Bellaire/Ranchester
(713-771-1268)

貝城快餐店
請包外賣, 略英文優先

每天 \$100, 包吃包住,

離休士頓 4 個小時車程,

灰狗巴士從終點站到貝

城終點站, 試工包車票,

225-772-8584

225-202-1157

2021 年 Houston 黃頁
Free Listing

免費刊登商家電話地址

增加, 修改, 刪除

請電: 281-498-4310

微信: AD7133021553

Email: cla@scdaily.com

美南分類廣告 NICOLE 來
Call: 281-498-4310

Cafe Ginger 高級中日餐館
位 River Oak, 地段佳
薪優. ●誠聘 副經理:
懂酒水, 發展業務, 網站行銷.
●Part time Cashier: 英文流利
意者請電: 832-818-1418

KATY 日本餐館
誠請 ●熟手企檯 ●熟手帶位
Part time / Full time 均可
●熟手 Part time Sushi Man
意者請電或短訊(無人接聽時)
832-232-1001 713-820-7420

高級日本餐館誠請

- 有經驗全工壽司師傅

●有經驗全工企檯 及帶位

以上需工卡. 有年假. 意者請親臨:

6345 Westheimer, Houston, TX 77057

或電: 713-781-6300

*Lake Charles 路州全日餐

誠請 壽司師傅, 學徒

廚房師傅, 油鍋, 打雜, 全工企檯.

~~ 包吃包住 ~~

意者請電: 832-605-2131

日餐請人
Sushi
Restaurant Hiring

*糖城中日餐
誠請 ●前台經理: 英文流利.
●Sushi 師傅: 可報稅.
請聯系: Jason
917-251-6411

*中日餐館請人
8 號近 290, 誠聘

企檯, 壽司師傅, 廚房炒鍋或幫手

以上全工或半工均可

有意者請電:

713-857-3610

281-469-7888

路州日餐, 高薪

離休士頓 2 小時車程, 包食宿.

高薪聘請 油鍋, 壽司, 鐵板,

企台, 洗碗, 打雜,

以上無需經驗, 可培訓. 午休 2 小時。

●另請住家褓姆, 帶 3 歲小孩.

請電: 904-238-9399

美南新聞, 全新網頁
www.scdaily.com

世界新聞每天更新,
為您帶來全新的資訊感受

2020新平台·新方向

- 國際時事
- 僑社活動

- 社區新聞
- 工商資訊

- 在地活動
- 網路黃頁



*** Sale ***
Kroger Sushi Bar for Sale
 (Marketplace) Katy, TX 77497
 Great location around multiple
 neighborhood
 More residency area are being built
 Call : 832-243-2572

Sushi Restaurant for Sale
 \$700,000 Annual Sales,
 \$180,000 Sales Price,
 \$4,700 Rent, 1,800 Sqft,
 Lease Agreement until 2027,
 Owner Financing, Very good location,
 Many regular customers
 Please text first at : 281-925-8486

Tomball Kroger Sushi Bar for sale. 位於 Tomball Kroger 內 Sushi Bar 出售, 靠近 Cypress. 因業主另有他業出售, 穩賺不賠, 可培訓. 價格優惠, 疫情期間創業的好選擇. 聯系電話: 713-550-2283



200 餐館租售
Restaurant for sale



*** 旺鋪出租: 請電: 281-235-6317**
 位於 Bellaire 上, 近中國城
 2700 呎, 上下二層, 停車方便,
 適合做寫字樓, 辦公室, 診所...
 等其它各行各業



*** 餐廳出售**
 位於德州休斯敦, 離中國城 30 分鐘
 位於主街上, 是獨立建築, 車位多, 6500 呎,
 全新豪華裝潢, 餐廳設備齊全, 有酒吧,
 適合重新開張, 做 Buffet 店 或 堂吃店.
 餐廳出售 \$6 萬.
 意者請電: 720-883-2047 鄭

*** 新墨西哥州 Ruidoso 餐館**
 現營業中, 接手即可賺錢,
 4000 呎, 租金便宜
 夏天跑馬, 冬天滑雪
 賭場全年皆有
 意者請電: 575-937-5303

*** 賺錢餐館出售**
 位休斯頓南 Beville 石油城
 3800 呎, 房租 \$3000
 全新裝修, 生意 5 萬, 每周營業 6 天.
 因年老退休, 歡迎看店, 價錢面議.
 請電: 361-358-2861

*** 美式炸蝦店**
 位 Pasadena 區, 房租 2000.
 因店主急需回國, 現出售,
 意者請撥打電話:
832-289-3112 非誠勿擾

*** 餐館轉讓**
 黃金廣場 H-Mart 旁 #220
 2000 呎, 含設備, 房租可面議
 歡迎看店議價.
 詳情請直接連絡房東
 10am-9pm 請電: 312-479-1189

*** 賺錢老美中餐館出售**
 約 1500 呎, 位休斯頓地區
 十幾年老店出售.
 生意穩定, 房租便宜
 聯系電話: 832-583-6888

*** 西南區堂食外賣店出售**
 無外送, 設備齊全, 租金便宜,
 1800 尺, 生意 2 萬.
 意者請電 (非誠勿擾):
832-755-0022

糖城廣場 "全新中國城" 旺鋪出租
 位於 6 號公路的 Sugar Land 糖城 & Missouri City 密蘇里城交界處. 地理位置超便利, 繁忙商業地段. 約 1600 呎, 租金合理. 適中醫診所, 物理治療, 眼鏡行, 美容美髮, 冷熱飲, 百行百業, 非常適合餐廳.. 潛力巨大
 有意者請電或短訊: 408-318-7831



*** 好區奶茶店出售 (3 年新)**
 位於 Spring Branch, 白人好區.
 生意穩定, 設備齊全, 面積寬敞, 大停車場
 因店主另有他業, 無暇兼顧, 出售.
 適合家庭經營. ~ 歡迎看店議價~
 請短訊或留言: 832-668-6556

2021 年 Houston 黃頁
Free Listing
 免費刊登商家電話地址
 增加, 修改, 刪除
 請電: 281-498-4310
 微信: AD7133021553
 Email: cla@scdaily.com



中國城黃金廣場僅有小店面租售
 緊臨 H-Mart 及香港海味城, 地點極佳,
 人流多, 大停車場, 交通方便,
 9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036
950 呎, 已裝修, 廁所, 空調, 磁磚地.
 沒有使用限制, 可做及經營任何行業
 歡迎看店鋪. 意者請電: 林太太
713-385-1188



*** 美國單身白人男士徵婚**
 Handsome single white male, middle age,
 looking for attractive single Asian lady
 for long term relationship & marriage.
 Call / Text : 713-294-9100
 美國白人, 中年男士, 帥, 經濟基礎穩定, 誠尋
 30-50 歲, 有吸引力的東方單身女性為婚友.
 有綠卡/公民, 長期關係. 住休斯頓, 能英文溝通.

*** 男士徵婚**
 誠尋 57 歲以下的女士為婚友
 也歡迎沒有身份者
 先交朋友, 後組家庭
 歡迎來電: 832-946-0030

*** 女士徵婚**
 1970 年出生, 身高 1.65 米, 公民身份
 長相清秀氣質好, 有固定的工作,
 誠尋 60 歲以下, 身體健康, 誠信,
 有擔當, 有房子, 有意向組建家庭的
 有緣單身中國男士,
 非誠勿擾. 請短信: 832-488-4309



超級蜂膠系列產品
 痘瘡牙痛保健最佳, 含有較強的天然抗生素,
 ● 皮膚噴劑: 適用於座瘡(青春痘), 皮膚破損傷口,
 及且門外痔瘡, 外生殖器感染和炎症.. 等的保健.
 ● 口服液: 適用牙痛(如牙齦炎, 牙周炎和牙髓炎),
 急性咽喉炎, 急慢性胃腸炎和腹瀉, 感冒咳嗽等.
 奧克斯超級蜂膠和天然抗生素應用科學研究所產品
 電話: 832-433-8940 oaks8699@gmail.com
 聯系人: Oaks 劉 地址: 德州醫療中心



*** 幸運稅務保險 - 休斯頓西北地區**
 汽車, 房屋, 老人醫療, 全民健康保險,
 公司團體保險, 以及各種短期, 事故, 牙醫等多種保險.
 多年專業稅務經驗, 可協助報稅.
 免費諮詢: 832-812-5296 Emma
 Email: Help@lkyinsurance.com
 網址: www.lkyinsurance.com



教授英文&西班牙文
 本地美國人, 資深英語家庭教師, 教授日常美式
 會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
 *** 協助通過公民考試及移民面面談 ***
 skype: david.b.browning / Wechat: Teresina1only
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
 http://davidbrownning.trustab.org



2021 年度奧巴馬保險計劃
 公開申請期從 11 月 1 日到 12 月 15 日期間進行,
 繼保和新申請的健保計劃從 1 月 1 日 2021 年開始生效.
 中心保險事務所是資深註冊保險代理,
 多年來竭誠為德州各城市民衆提供專業保險業務服務.
 熱線電話 832-323-1368 346-291-8228,
 辦公室地址 7001 corporate Dr, ste 222, Houston TX 77036



公民入籍考試輔導班 保證通過
 * 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
 * 提供最新入籍考試基本試題, 模擬考題, 仿真練習, 讓您 100% 通過
 * VIP 級別輔導, 時間靈活, 循環輔導, 依照學員的基礎量身定製
 * 面試由專業律師陪同
 歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 832-279-7772
 10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042



移民主譯
 中英流利
 叢費合理
832-877-0828
 (陸克) 微博: L8327792838



美南駕校
 疫情期間有中文網絡筆試課, 取消罰單課, 保發證書。
 美南駕校是官方指定考點, 天天有路考。旅游簽證等各種簽證
 可以考駕照。青少年班隨時上課。
 ● 成人筆試班: 周二, 六 10am-4pm
 ● 取消罰單安全班: 周二, 六有課
 7001 Corporate Dr #203 832-277-7226 王教練



DPS 指定 王朝駕校 路考第三考場
 DPS 路試考官, 全權下放至百利駕校的教練考路試,
 在本校一天可完成筆試, 取得 permit 後可安排路考, 不用排隊等 30 天
 筆試班: 每星期一至六上課, 務必預約.
 路考班: 勿必預約.
 安全班: 隨時開課, 勿必預約.
 電話: 832-633-5555 周師傅 832-983-9509 Tom 發哥



JuJu's 寵物美容
 美國專業資格認證
 手工剪毛, 寵物託管 \$20
 精心照顧, 攜費合理
 近 Richmond/休斯頓
281-818-8809 281-496-7878
 12624 Briar Forest



房地產經紀人
Kate Zhang
 ● 個人房屋買賣
 ● 商業房產買賣
 微信: 15042558967
 電/短信: 917-378-5316



北夏接送服務
 機場, 碼頭, 一切接送
 誠信可靠, 安全準時.
 保證最低價. 有 4 人 7 人座服務
832-382-5645



******* 報稅 *******
 ● 報個人稅, 公司稅
 ● 公司做帳
 地址: 美國財富會計樓
 6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036
 打電話或短信: 917-378-5316



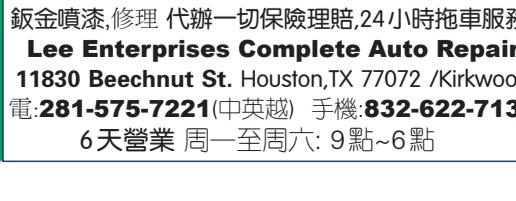
專收購舊車壞車
 舊、壞車
 動或不動
 一律高價收購
 中英粵越。電話:
713-482-9267



床墊世界
 腰酸背疼, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?
 還好有 30 多年老字號的床墊世界, 專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊。
 美國生產, 質量最優, 價格最平, 款式最齊, 市內免費送貨.
 ※ 另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機.
 請電: 713-777-1188
 6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59, 離中國城 5 分鐘)
www.mattressworldhouston.com



休士頓上門現金收購買賣二手車
 ● 現金收購舊車、碰撞車
 高於 Trade in 20%
 ● 另有大量二手車轉讓
 網址: westsidemotors2.com
 請電中文/粵語: 832-774-1423



李氏修車行/汽車買賣
 換機油 \$18.99 年檢 \$25 "鈑金部" 多有折扣
 專修本國車, 進口車, 引擎系統, 刹車系統, 變速器, 電路
 鈑金噴漆, 修理 代辦一切保險理賠, 24 小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
 11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 / Kirkwood
 電: 281-575-7221 (中英越) 手機: 832-622-7134
 6 天營業 周一至周六: 9 點 ~ 6 點

美南日報全新網站
[WWW.SCDAILY.COM](http://www.scdaily.com)



200

Home Service
家庭服務

200

*徵夜間女看護
家住晚晴公寓
工作時間:
晚8:30-早8:30
有身份。
意者下午6:30前電:
832-916-7050

管家
Housekeeper

*誠聘家政助理
做飯及清潔衛生
擅烹飪,有愛心,愛乾淨
住宿/通勤均可,
一周工作5-6天。
詳情請電或留言:
832-660-5563

*聘住家育兒嫂
家住 Memorial,
誠聘有經驗的阿姨.
主要照顧一歲女孩,
兼做簡單家務.
近期上崗。薪資詳談。
電話或短信聯系:
213-309-9869

誠聘住家阿姨
家住 Katy 西區, 帶兩
歲半的小女生。需身
體健康, 有文化, 注重
干淨, 有耐心, 有愛心,
責任心, 一周 5-7 天。
薪優面談, 聯系電話:
832-260-8771

誠聘住家褓姆
家住 Katy 區
家庭結構簡單,
一周工作 6 天, 需要
有愛心, 誠實可靠,
干淨整潔, 薪資來電
詳談, 電話或短信:
626-385-7588

*誠聘住家阿姨
休斯頓
找住家阿姨照顧孩子,
偶爾做飯簡單家務.
\$110-\$130/天
需有身份&經驗. 聯系
213-375-8046

誠聘司機
接送孩子上學, 訓練比賽.
一周六天, 需自己有車, 女司機優先.
薪水面議. 有意請來電: 陳小姐
917-558-5196



200

*徵夜間女看護
家住晚晴公寓
工作時間:
晚8:30-早8:30
有身份。
意者下午6:30前電:
832-916-7050

管家
Housekeeper

*誠聘住家看護
糖城, 周六周日二天
(6-8小時)
照顧女長者(行動尚可)
及做少許家務
詳情面談, 意者電:
832-277-8845
281-980-5860

*誠聘住家阿姨
離中國城 15 分鐘
做飯及打掃衛生
一周工作 6 天
有意者請電:
713-377-4327

長期照顧老人
駕駛記錄良好
健康, 擅按摩, 擅烹調
40-65 歲, 男女不拘
詳情面談:
832-743-7822



200

*老人照護/Elderly Care
工作時間: 8am-6pm (一周工作六天)
Hours: 8am-6pm (six days per week)
有愛心, 有工作經驗優先, 工資面談,
請電: **832-524-5656**
Previous experience is preferred, salary
negotiable, Please call for detail

美南新聞電子報

*誠聘住家阿姨
做飯及清潔衛生
擅烹飪, 有愛心, 愛乾淨
住宿/通勤均可,
一周工作 5-6 天。
詳情請電或留言:
832-660-5563

*誠聘住家阿姨
離中國城 15 分鐘
做飯及打掃衛生
一周工作 6 天
有意者請電:
832-558-8888

誠聘阿姨
一周五天,
做飯打掃衛生,
要求干淨整潔, 勤快。
住家或通勤均可。
做飯好吃。 聯系電話:
832-979-3628

誠聘住家阿姨
家住 Memorial 區
煮飯及打掃
有意者請電:
281-979-3628

2021 年 Houston 黃頁 Free Listing
免費刊登商家電話地址 增加, 修改, 刪除
請電: **281-498-4310** 微信: **AD7133021553**
Email: **cla@scdaily.com** 9/30/2020 截稿

美南新聞
黃頁
Free Listing
www.scdaily.com
Call: 281-498-4310

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施

Place Your AD

一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話, 傳真, 電郵, 上網或登門刊登

Call(電話服務專線): **281-498-4310**

Business Hours:

Monday-Friday:

8:30am-5:30pm

Saturday:

9am.-12pm

上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時Fax (傳真): **832-399-1355**Email(電郵): **cla@scdaily.com**Wechat(微信): **AD7133021553**Click(上網): **www.scdaily.com**Stop by(登門): **11122 Bellaire Blvd**
Houston TX 77072e-paper: www.scdaily.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

全面改版新網站 www.scdaily.com
是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台
目前也推出網路促銷活動,
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『10元』的特價活動
請微信: **AD7133021553**
或致電: **281-498-4310**



300
Company Hiring
公司請人



***Office 助理**
全工/半工, 可培訓
中英文一定要流利,
有責任心, 反應靈敏
和耐性. 大學畢業歡迎
Email: **blamgmpinc@gmail.com**
Fax: **713-952-3605**

*診所誠徵前檯
工作環境良好,
沒有經驗可培訓,
全工半工均可, 需有工卡
必需說流利中文和英文
英文能力良好者請電:
713-664-6608
713-995-8886

*聘辦公室助理
立於糖城附近辦公室
誠聘辦公室助理,
需要中英文流利,
熟悉基本辦公軟件。
工作輕松, 環境好。
有意者請電聯:
832-512-5950

醫用品工廠
招聘辦公室助理一名
需要有財務管理經驗
●包裝工多名.
●業務銷售多名.
請電: Michael
281-967-4182
休斯頓工廠
招聘 車間工人,
需有工卡。
無需經驗, 有培訓,
薪優。
請電、短信或留言:
713-277-5736



旅館請前檯
需中英文讀寫流利
會電腦操作
供住宿, 位 45 號北
意者請電:
917-854-3896

公司誠聘
●司機 / 幫工
周一到周五
~~位中國城~~
意者請電:
281-781-9389

高薪誠聘
電子產品公司
招聘獨立安裝人員,
年收入超過 6 萬, 需自備
交通工具, 出差外州,
有安裝/裝修及木工
工作經驗優先。
公司提供培訓。 請電:
713-492-6488

春卷廠請員工
大量聘請男女員工
需有(肺炎報告)
有意者請電: 劉小姐
713-548-7067
11920 Beechnut St
Houston, TX 77072

公寓請人
誠聘維修人員
薪水依經驗而定
位市中心
有意者請電:
713-598-8901

招木工, 安裝工
有無經驗均可
意者請電或親臨:
3035 Fondren Rd
281-793-1768
713-569-0867
832-252-2800



汽車修理廠
誠聘有經驗
汽車修理專業技工
和 板金工。
有意請電洽:
833-607-2188

休士頓工廠
誠徵
助理機器維修師傅
無經驗可訓練
請洽: 姚廠長
713-505-2980



300
Company Hiring
公司請人

Immediate Hire! Assistant Production Manager
• work in a FDA regulated facility producing personal care products and OTC drugs
• follow SOP & instructions; oversee production members; able to use different production equipments.
• follow batch records to produce products; check ingredients and components
• math skills required; experience to drive forklift or able to learn.
• experience in FDA's Good Manufacturing Practices is a big plus
• please call : **281-835-8051** or email : sales@bio-medicalmanufacturing.com

***Experienced Accountant**
SW Houston Import and Export company
needs an experienced accountant:
1. Must have 3 years or more experience.
2. Computer proficiency
3. Accounting degree preferred.
Send resume and expected salary to :
barrykuang@gmail.com

***Home Care Agency**
based in West Houston is hiring bilingual
English Chinese **PHC Supervisor**. Will train.
Individual must have 2 years college degree
or 2 years of supervisory experience
in a health care setting. Full time position,
competitive pay and benefits.
Send resume to: rpizzi@assist-medinc.com

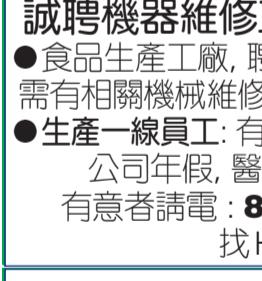


*電腦公司請初級技術人員
有培訓, 反應快和能獨立操作,
有耐心和禮貌對待客戶, 有責任感。
意者 Email 履歷至:
blamgmpinc@gmail.com
或傳真: **713-952-3605**

*兼職采購助理
Bulk Commodity Sourcing
Experiences in Forestry Chemical or Mining
Searching and filtering suppliers
Flexible working hours, Hourly pay starts \$15
Cal/Email for details **832-847-0887**
sagevacancies@gmail.com

公寓誠聘維修人員
薪水依經驗而定
位市中心
有意者請電:
713-598-8901

食品批發公司招聘 Sales
有食品行業經驗優先,
懂英語, 越語, 中文, 懂電腦操作。
意者請電聯系: **281-879-8388**
或 Email Resume to :
evelyn@allharvest.com



誠聘機器維修工和生產線員工
●食品生產工廠, 聘請機械維修工:
需有相關機械維修經驗, 略懂英文更好。
●生產一線員工: 有公司車在中國城接送
公司年假, 醫療保險, 401K
有意者請電: **832-366-1282**

找 Helen

CPA Firm
needs Staff Accountant.
Bookkeeping/Payroll/Tax knowledge.
SW Area. Resume to :
taxprovider@gmail.com

家庭護理機構, 誠聘
中英雙語 Primary Health Care 全職主管,
可培訓。面試者必需有 2 年的大學相關學歷
或在醫療機構有兩年的管理經驗,
本公司提供有競爭力的薪酬和福利。
有意者請發送簡歷至:
rpizzi@assist-medinc.com

Drilling Software Company
looking for
Multimedia Designer.
Skilled with Adobe Creative Suite.
Film or video editing is a plus.
Send resume to :
hr@pvisoftware.com



貿易公司聘經理助理/業務助手
公司位於 Missouri City,
主要從事大宗商品貿易,
年齡 20-30 歲, 男女不限, 英文流利,
需有綠卡合法報稅, 薪資待遇面議
有意者請發送簡歷到:
dairyworldwide@gmail.com

德州潮州會館招聘
誠聘辦公室助理一名。
需通英語, 潮語和越語。
意者請聯繫: 劉先生
713-875-0330

美南新聞網站 Website
www.scdaily.com

*****JOB OPENING*****
1. Accounting Assistant / Customer Service.
2. Warehouse. 3. Sales: Sales experience
Must be Fluent English, MS Office, Self-motivated,
Customer service experience.
Detailed Oriented, team player, Salary +benefit.
Resm : jobs91706@gmail.com



第一商業銀行休士頓



口譯服務

移民口譯
中英流利
收費合理
832-877-0828
(陸克) 微博:
L8327792838



狗狗寵物美容

Pet Grooming

JuJu's 寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管\$20
精心照顧,收費合理
近 Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

600



Real Estate

房地產租售

600



Real Estate

房地產租售



*吉屋出租
中國城,金城銀行後面
整棟出租,價錢公道,
3房二廳,運動場對面,
停車方便,環境清幽。
吉屋分租,去超市5分
鐘,供水電上網。請洽:
832-283-0285

小旅館出租
近休斯頓小機場
適合家庭經營
詳情請電:
972-467-8510

美南新聞二樓多間辦公室出租
環境高雅,安全,安靜,包水電,免費高速上網,辦公傢具,
近中國城5分鐘,有大停車場。
月租 \$500 - \$2500
有多間辦公室整租或分租,價格面議。
281-498-4310 Lisa 辦公室
281-983-8152 Jennifer 英文

中國城黃金廣場僅有小店面租售
緊臨 H-Mart 及香港海味城,地點極佳,
人流多,大停車場,交通方便,
9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036
950呎,己裝修,廁所,空調,磁磚地。
沒有使用限制,可做及經營任何行業
歡迎看店鋪。意者請電:林太太
713-385-1188

ITC 多間高雅辦公室租
環境高雅,安全,安靜,包水電,
免費高速光纖上網,辦公傢具,
近中國城5分鐘,有大停車場。
共多間辦公室出租,\$500
(#209 #218 #233)
281-498-4310 Lisa (中文)
281-983-8152 Jennifer (英文)



休士頓民宿租 Houston Hostel USA
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式
套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱),
無限上網,傢俱水電包,拎包入住,簽契長約,
月租特優,最少1個月起《感謝舊客戶推薦》
Line/微信: **houstontours**
832-640-3888 Ruby 陳碧如

中國城聯合賓館
6468 Corporate Dr (企業路)
中國人自建·自營,華人經理,
語言方便,可微信訂房。日或月租。
2臥室(有廚房,電飯煲,可炊)公寓式酒店
水電,網路,炊具,寢具,安全密碼閉路監控。
電話/微信: **832-488-8399**

中國城黃金廣場僅有小店面租售
緊臨 H-Mart 及香港海味城,地點極佳,
人流多,大停車場,交通方便,
9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036
950呎,己裝修,廁所,空調,磁磚地。
沒有使用限制,可做及經營任何行業
歡迎看店鋪。意者請電:林太太
713-385-1188

*旺鋪出租: 請電: **281-235-6317**

位於 Bellaire 上,近中國城
2700呎,上下二層,停車方便,
適合做寫字樓,辦公室,診所...
等其它各行各業



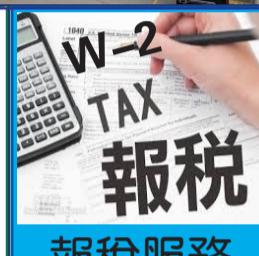
床墊專賣

Mattress for sale

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?
還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊
美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨。
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機。
請電: **713-777-1188**
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59,離中國城5分鐘)
www.mattressworldhouston.com



房地產經紀人
Kate Zhang
●個人房屋買賣
●商業房產買賣
微信: **15042558967**
電/短信: **917-378-5316**



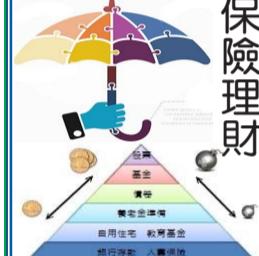
報稅服務

***** 報稅 *****
●報個人稅,公司稅
●公司做帳
地址: 美國財富會計樓
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036
打電話或短信: **917-378-5316**

泳池維護



游泳池專業服務
1.免費諮詢、指導。
2.日常維護包藥品。
3.綠池變藍酸洗泳池。
4.設備安裝維修,電話
832-248-2100
713-306-6398



保
險
理
財
*幸運稅務保險 – 休斯頓西北地區
汽車,房屋,老人醫療,全民健康保險,
公司團體保險,以及各種短期,事故,牙醫等多種保險。
多年專業稅務經驗,可協助報稅。
免費諮詢: **832-812-5296** Emma
Email: Help@lkyinsurance.com
網址: www.lkyinsurance.com

自助保險
專門代理申請

2021 年度奧巴馬保險計劃
公開申請期從 **11月1日** 到 **12月15日** 期間進行,
續保和新申請的健保計劃從 1月 1 日 2021 年開始生效。
中心保險事務所是資深註冊保險代理,
多年來竭誠為德州各城市民衆提供專業保險業務服務。
熱線電話 **832-323-1368** **346-291-8228**,
辦公室地址 **7001 corporate Dr, ste 222, Houston TX 77036**



700
修理業務
Remodeling



700
修理業務
Remodeling



700
修理業務
Remodeling



700
修理業務
Remodeling



*誠實裝修
內外油漆,屋頂補漏
水電木工,籬笆水槽。
安裝更換熱水爐。
多年經驗,價格合理,
質量保證。請電:
832-866-2876

隨叫隨到裝修
專業漏雨
瓦片翻新
室內外 20 年經驗
~~免費估價~~
713-269-9582

蘇揚建築裝璜
價格公道,質量保證
房屋,廚房,衛生間裝修
地板,磁磚,大理石面安裝
電氣焊,鐵柵欄安裝維修
車庫門,自動門安裝維修
水電,空調,安裝維修
832-607-7861 張
●誠請裝修工人

榮盛裝修
商業住宅,水電木工,
地磚地板,浴室櫈櫃,
內外油漆,大理石安裝
小修小補。
質量第一,誠信價優!
請電: Sam 劉
832-606-7672

專業住宅裝修
20多年的裝修經驗
櫈櫃,檯面,油漆,木工
地板,地磚,門窗,圍欄
水電等...
質量保證,免費估價
917-214-8738

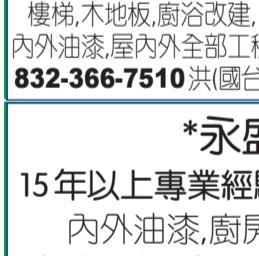
永發裝修公司
政府註冊,白萬保險,
30年經驗,一條龍服務
承接:商業/餐館/住宅,精
通土木,地板,水電,油漆
保修一年,價格公道,
經驗豐富,保證質量。
646-713-4928 吳
832-207-2626

天天裝修
舊房翻新,內外油漆,
地板地磚,衛浴改建,
櫈櫃台面,柵欄修建,
高壓衝洗,室內清潔。
價格合理,質量保證
提供商業保險
招熟練工人,需有合法
身份,薪酬優厚。
713-371-2713 戴師傅

麒麟裝修
住宅小管家,
排憂解難,服務至上。
疏通下水道\$80起。
832-788-1299
(微信同步) 游
832-387-3056



700
修理業務
Remodeling



*永盛裝修
15年以上專業經驗。百萬責任保險。
內外油漆,廚房及衛生間改建,
瓷磚,地板,涼棚,圍欄,櫈櫃,大理石。
誠信第一,質量保證。保修二年。
電話/短訊: **832-782-9397**

*宏大建築裝修公司
政府註冊,百萬保險,15年經驗
承接:商業/住宅的新建與
翻修,改造等工程
誠信為本價格公道,當天免費估價
中英 Andy(蘇) **801-739-5866**
中英 Rimi(馬) **832-726-5536**

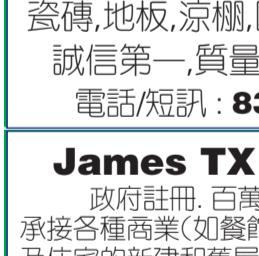
房屋修理
浴室,漏水,天花板
屋頂,廚房,內外牆
地磚,地板,高壓沖
油漆,離笆,蓋涼廳
水電門窗,舊屋翻新
餐館改造,~好價格~
713-515-7652

吳氏專業裝修
執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆
內外油漆翻新,涼棚涼臺
洗衣機,乾衣機,洗碗機,
水龍頭,地板,地磚,廁浴,
更新,水務維修,電路修換,
832-818-3185 國語

順發裝修
地板人工 90¢ /呎
地磚磁磚,紗窗紗門,
換熱水爐,室內外油漆
二樓樓梯圍欄,
精價廉。以上工程,
更新,水務維修,電路修換,
281-323-9938 王順

正翔屋頂/裝修
專業住家,屋頂換新
房屋翻修,廚浴改建
商業住家,水電維修
內外油漆,籬笆車道
灑水系統,經驗豐富
832-998-5898
王(國/台語)

700
修理業務
Remodeling

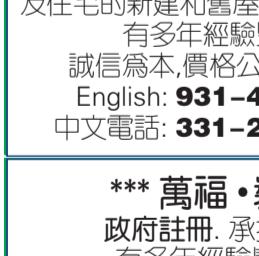


*** 萬福 • 裝修公司 ***
政府註冊,承接各種大小工程,
有多年經驗豐富裝修師傅。
您的房屋改造,櫈櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板
磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等。
有專業裝修師傅就是您的質量保證。
誠信為本,價格公道,免費估價。
電話 : **832-380-1166** 李師傅

專做居家小活
修補牆面、油漆。
翻新衛生間,廚房,房間改造,疏通上下水
更換熱水器,漏水,庭院等等....
居家小活統統都做。
713-429-2685
702-888-5518

富貴裝修公司
內外油漆,地板地磚,衛生間,廚房翻新,
專業籬笆翻新與維修
我的價格包您滿意
電話: **832-206-2118**

美滿裝修
19年經驗,專精商業住宅
理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,
門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新。
誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年
832-419-5588 張 ●另請工人



敦煌地板
地板\$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆,廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(大中華超市旁邊)

專業籬笆圍牆
專業維修,重建,新建,
各型籬笆,范土,圍欄,
圍牆,價格優惠,
10年質量保證,
完工後滿意付款,
全市最低價,150 元起。
832-969-5083 李

專業砍樹服務
華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,裁花,
種樹,鋪草皮,各種場地
清理,修建籬笆圍牆,
清理水槽,清垃圾,排後院
積水,搬家及雜活。
全市最低價 100 元起
832-969-5083 李

美南新聞網站 Website
www.scdaily.com

美南新聞電子報 e-Paper
www.scdnews.com



PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語 : **346-561-2430**

Foundation 專業地基修理
Foundation 專業地基修理

福美地基修理
公司 F&M Foundation
曾榮獲休斯頓
最佳品質信任獎
15年經驗,免費估價,
終身保修,
終身轉讓保修權。
832-858-4838

分類廣告徵信

分類廣告專頁 Classified AD
www.scdaily.com/classified_ads

地板銷售安裝



Flooring Service

敦煌地板

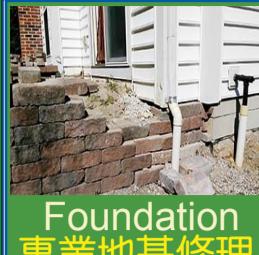
地板\$1.89/呎 & up
地磚、磁磚、花崗石
內外油漆，廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(大中華超市旁邊)



Gardening

木水石電全能

執照#LI 0019006
花草自動灑水系統
軟水器，淨水器，籬笆，涼亭，魚池，地板，磁磚，電路，水路，招倒垃圾，餘泥及以上各種維修。國粵
832-818-3185 吳



Foundation 專業地基修理

福美地基修理

公司.F&M Foundation
曾榮獲休斯頓最佳品質信任獎
15年經驗，免費估價，終身保修，終身轉讓保修權。
832-858-4838



CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區，讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供免費的估價。
34年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。
電話(英): **281-437-4329, 713-516-1747**
(中文): **346-252-9893**



游泳池專業服務
1. 免費諮詢、指導。
2. 日常維護包藥品。
3. 綠池變藍酸洗泳池。
4. 設備安裝維修。電話
832-248-2100
713-306-6398



PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸，浴室落地玻璃門，住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子，傢俱台面玻璃
請英文/越語：**346-561-2430**



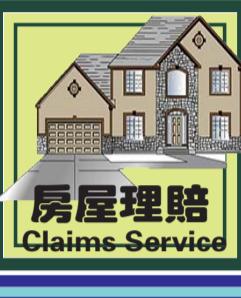
正翔屋頂/裝修
專業住家，屋頂換新
房屋翻修，廚浴改建
商業住家，水電維修
內外油漆，籬笆車道
灑水系統，經驗豐富
832-998-5898
王 (國/台語)



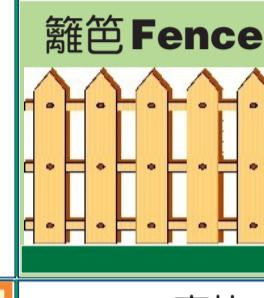
分類廣告專頁 Classified AD
[www.scdaily.com/
classified_ads](http://www.scdaily.com/classified_ads)



美國房屋理賠服務
十年豐富經驗面對各種保險公司，房屋遭受暴風雨，冰雹損害，房屋漏雨，房屋水管爆裂漏水，火災，我們能幫您從保險公司爭取到您應得的賠償。拿不到賠付免任何費用，保證施工質量。
免費諮詢電話：**713-732-8802** 中文
832-683-8753 英文



屋頂專家風災冰雹索賠專家
26年經驗，價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程，質量保證
免費估價。Min Park
832-202-8432



專業籬笆圍牆
專業維修，重建，新建，各型籬笆，范土，圍欄，圍牆，價格優惠，10年質量保證，完工後滿意付款，全市最低價，150元起。
832-969-5083 李



專業砍樹
華人經營，專業砍樹，修理樹枝，挖樹根，栽花，種樹，鋪草皮，各種場地清理，修建籬笆圍牆，清理水槽，清垃圾，排後院積水，搬家及雜活。
全市最低價100元起
832-969-5083 李



爽快水管專業
專通下水道，儀器檢查，漏水堵水。
修換：全屋來水管，去水管，水錶漏水。
按裝：熱水器，水龍頭，馬桶，浴缸，打碎機。
7/24 832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥



龍運疏通
廚房及廁所漏水疏通
水龍頭，噴頭，破碎機
按裝，經驗豐富，價格最低(政府執照)
陸先生(中文)。請電：
281-818-6524



專通下水管道
\$60元起，不通不收費
高效強力疏通下水道，
漏水堵塞，洗水盆，浴缸
馬桶，打碎機，下水道
專業更換熱水器
7天24小時。請電：
832-421-6698

下水道專家
\$65起。高科技
迅速為你解決
●地下道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
電話 **832-708-8688**
短信 **832-929-2771**



小潔水管公司
832-722-2099
德州執照#40172
商業/住宅：煤氣管，煤氣
開通與年檢，水管油井，
水表，下水道，通堵，各類
熱水器過濾器等
水管系列安裝維修工程
城市申報檢驗。

頂好排污
德州執照TCEO24431
抽餐館油井，洗衣店水井，
高效強力疏通下水道。
832-462-3832
832-462-4011



水務電器
Plumbing Service



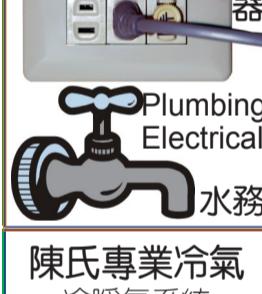
明亮電工公司
德州執照，百萬保險，
專業電工工程公司，
承接各種工業，商業，
廠房，學校，酒店，
餐館的電氣工程！
質量最高，保證工期！
832-260-8678
貴先生(中/英)

水水水
專修室內外各種漏水
更換各種室內外
水零件，
房屋整體水管更換，
修換熱水器。
713-429-2685
702-888-5518

滿意水電
專精各種漏水，閥門龍頭
更換，熱水器，冰箱，洗衣機
各種家電維修，增加排查
線路，更換電箱，軟水淨水
系統，加裝各種照明燈，
車庫門安裝維修
曹 **832-576-6957**

居家空調水電
洗衣烘乾，熱水爐具
冷暖空調，抽風排氣
水暖水槽，滴漏堵塞
開關插座，生活電器
住家餐館，質優價低
832-290-8770

水電服務公司
執照電工，經驗豐富。
灑水系統，家電維修，
水電新建和修理，
洗衣，烘乾，冰箱，熱水爐
打碎機，下水道，
281-610-2068



Long's 專業修理
多年經驗 Sears 專業技
師，專門維修各種
家庭/商業：冷暖氣，冰箱，
製冰機，大型冷凍櫃，冰櫃，
熱水爐，洗衣機，乾衣機
執照號碼：TACLA44251C
質量保證：電通英/粵語
713-505-7534



700
Electrical & AC
Service



快速冷暖氣修理
專業修理安裝：
中央，分體，窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量，價格公道
請電：黃先生
832-421-6698

浩記冷暖氣維修
冷暖氣維修更換，
商用 cooler, freezer,
熱水爐器更換或維修
請電：
832-759-4638



陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養，維修，安裝，
家電，熱水爐。
政府執照，15年經驗
請電：陳(英粵國越)
281-236-2846

合家歡冷暖氣
專業安裝，維修，保養
冷暖氣系統
維修水電(開關，電路，
電風扇，馬桶，熱水爐)
價格合理，質量保證
電話：劉先生
832-552-0155

精藝冷氣水電
冷暖工程，家用電器
廚浴設備，修換水爐
住宅商鋪，節能空調
漏水斷電，急修急通
請電：蕭師傅
832-490-7988

誠實專業冷氣
政府執照，20年經驗
專業安裝，修理，維護
冷暖氣系統。
價格合理，質量保證。
請電：
832-685-8888

捷誠冷暖氣維修
安裝維修：各種品牌家庭/商業冷暖氣
精修：餐館設備-冰櫃，冰箱，制冰機，
速凍庫，保鮮庫，抓碼箱。
質量保證，收費合理，服務快速。
請電：
713-383-8689 Andy 國，粵，福州

吉順冷暖氣公司
執照#LI 0019006
安裝維修保養：各種家庭，商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍，冷藏設備，電機，電路
及生活電器維修，特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照，質量保證，歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠



大衛空調公司
修空調●修水電
找大衛，又快又好又便宜
維修費一律80元(材料費除外)
德州執照，空調技師大衛
832-923-6578 (中文)
281-866-1073 (英文)

萬家樂冷暖氣
政府執照 TACLB95906E 百萬保險
安裝、精修：各種品牌冷暖氣
維修保養，配件更換，水務電器，專業誠信
~政府認可的TOP空調專業技工~
281-818-2990 宛 (Wan)

Chang Le Service 長樂 AC
安装维修冷暖气，
换热水器 change water heater
价格合理，保证质量，服务快速。
Please Contact: Jay Yu.
请电：于先生 **346-232-8970**
832-868-8071



吉順冷暖氣公司
執照#LI 0019006
安裝維修保養：各種家庭，商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍，冷藏設備，電機，電路
及生活電器維修，特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照，質量保證，歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

Amana
Heating & Air Conditioning
LASTS AND LASTS.



精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業：保養維修、更新。
●德州執照 TACLA 80788C
●高額保險：價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳：**832-367-1098**

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣，冷凍系統
抽風機，熱水器，洗乾衣機，爐頭等。水電煤
服務第一，持牌技師，**TACLA28230C**
商業/住宅。歡迎比較。

德州執照星際冷暖氣
請認明德州 TACLB 執照，20年經驗，百萬保險
●精修：家電，熱水爐，冷凍設備，保修十年。
●代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman
●加噴閣樓絕源綿。價格合理，質量保證。
台灣廖師傅 **713-857-1492**
東北劉師傅 **832-552-0155**
●誠請冷氣助手一名



CORSICA
科西嘉
冷暖空調維修
放您的冷暖在我手上
專業技工，誠信服務，
價格公道，質量保證
請電：
281-630-2721

范氏鐵工廠
防盜門窗，自動大鐵門(保證大門不會變歪，
歡迎團購，便宜 5%-10%)
開門機修理，鐵欄杆修理，換新，陽台扶手，
出售鐵欄杆，大門，柱子等..承接各種焊接，
修理工作，保證質量，良好的售後服務。
713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工



車房門專家
商業，住家，鐵門及鐵柵
搖控車門器更換，
彈簧維修線路安裝，
品質保證，免費估價。
通國粵英語
20年經驗，7天日夜。
713-598-8118(C)
713-777-7934(H)



報警監控安裝
Alarm 專業安裝
\$19.95月費
監控安裝每一路\$75起
四路特價，工廠直營，
倉庫在 Harwin，有
安裝執照。B09382201
電：**713-779-8788**

監控系統安裝
監控系統4MP 超清
帶4x鏡頭，包安裝，
一套\$700起，無月費
支持手機監控及回看。
請來電話諮詢：
832-310-7499

刊登分類廣告
美南日報
Southern Chinese Daily News
Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
微信: AD1733021553
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

腰酸背疼，輾轉難眠？夢想一覺睡到自然醒？
還好有30多年老字號的床墊世界，專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊。
美國生產，質量最優，價格最平，款式最齊，市內免費送貨。
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機。
請電：
713-777-1188



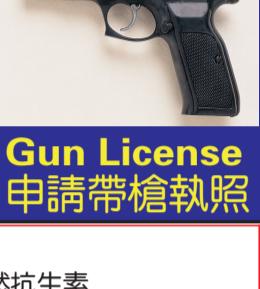
電腦專家
電腦維修，IT技術支持
辦公室電話/網絡佈線，VoIP電話服務
商業高清監控安裝維修，數碼IP 4白萬像素起
POS 軟硬件，保證最優惠價
Express Computer Solutions
Tel : **713-823-6863**
www.expresscs.net



美南網站
Mattress for sale

床墊世界
腰酸背疼，輾轉難眠？夢想一覺睡到自然醒？
還好有30多年老字號的床墊世界，專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊。
美國生產，質量最優，價格最平，款式最齊，市內免費送貨。
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機。
請電：
713-777-1188

</div

車輛買賣修理
Car:Sale/Repair現金高價收購
有任何損毀車輛
和舊車,壞車
及二手車.
請電中/粵/英語:
832-607-2188專收購舊車壞車
舊、壞車
動或不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267休士頓上門現金收購買賣二手車
●現金收購舊車、碰撞車
高於 Trade in 20%
●另有大量二手車轉讓
網址: westsidemotors2.com
請電中文/粵語: **832-774-1423**800 汽車
保養修理
Auto Repair李氏修車行/汽車買賣
換機油\$18.99 年檢\$25 "鉛金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鉛金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood
電: **281-575-7221** (中英越) 手機: **832-622-7134**
6天營業 周一至周六: 9點~6點800 機場
接送
Transportation
北夏接送服務
機場,碼頭,一切接送
誠信可靠,安全準時.
保證最低價. 有4人7人座服務
832-382-5645800 順豐搬家快運
拉貨.搬家.運東西.
居民.公司.倉庫.鋼琴.
家具拆裝,跨州長途搬運
只要你需要,
我們一定"搬"到.
832-966-6077聯合搬家公司
公寓住家,公司搬運
碼頭提貨,代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價,價錢便宜
電: **713-783-3789** 通
713-270-2050 國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com
6天營業 周一至周六: 9點~6點800
搬家公司
Moving Service四季搬家公司 (需每天運者有特惠)
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價,
往 Austin, Dallas, San Antonio 特價優惠.
本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運,
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)
英文電洽: **281-903-7688 832-867-5467**
或上網查詢: <http://www.allseasonsmove.com>中信搬家公司 (當天電話,當天搬)
政府註冊 TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26 年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型
封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室,
三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
工作保證,信譽第一. 24 小時服務
免費提供紙箱. 請電: **832-561-7776** 國西南搬家
(O) **281-933-1555**
(F) **281-933-2953**
www.swmoving.com
●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國家俱
包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25 年經驗,工作保證,誠信可靠。教授英文&西班牙文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式
會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民面局談 ***
skype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
<http://davidbrowning.trustab.org>Gun License
申請帶槍執照德州帶槍執照
中國城軍火庫
可在全美 38 州攜帶
全課程半天完成\$100
(外州駕照可申請)
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

口譯服務

移民口譯
中英流利
收費合理
832-877-0828
(陸克) 微博:
L8327792838超級蜂膠系列產品
●皮膚噴劑: 適用於痤瘡(青春痘),皮膚破損傷口,及且門外痔瘡,外生殖器感染和炎症..等的保健.
●口服液:適用牙痛(如牙齦炎,牙周炎和牙髓炎),急性咽喉炎,急慢性胃腸炎和腹瀉,感冒咳嗽等.
奧克斯超級蜂胶和天然抗生素應用科學研究所產品
電話: **832-433-8940** Email: oaks8699@gmail.com
聯系人: Oaks 劉 地址:德州醫療中心泳池維護
Swimming Pool Maintenance游泳池專業服務
1. 免費諮詢、指導. 2. 日常維護包藥品.
3. 綠池變藍酸洗泳池.
4. 設備安裝維修.
歡迎來電洽詢:
832-248-2100 713-306-6398分類廣告
房產經紀人
Kate Zhang
●個人房屋買賣
●商業房產買賣
微信: **15042558967**
電/短信: **917-378-5316**SECURITY NOTICE
監控 系統
卡拉OK監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 4x 鏡頭, 包裝
一套 \$700 起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-310-7499SECURITY NOTICE
監控 系統
卡拉OK報警監控安裝
Alarm 專業安裝
\$19.95 月費
監控安裝每一路 \$75 起
四路特價,工廠直營,
倉庫在 Harwin, 有
安裝執照. B09382201
電: **713-779-8788**電腦專家
電腦維修, IT 技術支持
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起
POS 軟硬件, 保證最優惠價
Express Computer Solutions
Tel: **713-823-6863**
www.expresscs.net狗狗寵物美容
Pet GroomingJuJu's 寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管 \$20
精心照顧,收費合理
近 Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar ForestW-2 TAX 報稅
報稅服務***** 報稅 *****
● 報個人稅, 公司稅
● 公司做帳
地址: 美國財富會計樓
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036
打電話或短信: **917-378-5316**幸運稅務保險 - 休斯頓西北地區
汽車,房屋,老人醫療,全民健康保險,
公司團體保險,以及各種短期,事故,牙醫等
多種保險. 多年專業稅務經驗,可協助報稅
免費諮詢: **832-812-5296** Emma
Email: Help@lkyinsurance.com
網址: www.lkyinsurance.com分類廣告專頁
床墊專賣
Mattress for sale床墊世界
腰酸背疼, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?
還好有 30 多年老字號的床墊世界, 專賣各種超硬實木板床墊和
彈簧床墊, 美國生產, 質量最優, 價格最平, 款式最齊, 市內免費送貨.
請電: **713-777-1188** 近 59, 離中國城 5 分鐘
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081
www.mattressworldhouston.com
※ 另有廠家直銷各式家具及自動清潔抽油煙機.千里姻緣 別猶豫, 別蹉跎歲月
一線牽
幸運稅務保險 - 休斯頓西北地區
汽車,房屋,老人醫療,全民健康保險,
公司團體保險,以及各種短期,事故,牙醫等
多種保險. 多年專業稅務經驗,可協助報稅
免費諮詢: **832-812-5296** Emma
Email: Help@lkyinsurance.com
網址: www.lkyinsurance.com* 男士徵婚
誠尋 57 歲以下的女士為婚友
也歡迎沒有身份者
先交朋友, 後組家庭
歡迎來電: **832-946-0030*** 美國男公民徵婚
1981 年出生, 現在居住大休斯頓,
本人身體健康, 正常工作, 有車有房,
尋 35 歲以下, 未婚或離異無子女的女性,
以結婚為前提. 先友後婚, 非誠勿擾.
請電: **832-943-2628**千里姻緣 別猶豫, 別蹉跎歲月
一線牽
* 女士徵婚
1970 年出生, 身高 1.65 米, 公民身份
長相清秀氣質好, 有固定的工作,
誠尋 60 歲以下, 身體健康, 誠信,
有擔當, 有房子, 有意向組建家庭的
有緣單身中國男士,
非誠勿擾. 請短信: **832-488-4309*** 美國單身男士徵婚
Single white male, 67, kind,
gentleman, respectful, seeking single
Asian female for long term.
Email: texasart56@aol.com
美國白人, 單身, 67 歲, 和善, 紳士, 恭敬有
禮, 誠尋亞洲女士為長期婚友關係.千里姻緣 別猶豫, 別蹉跎歲月
一線牽
千里姻緣 別猶豫, 別蹉跎歲月
一線牽
登廣告專線: **281-983-8151**www.scdaily.com 美南新網站
Southern News Group | 簡體中文 | 美南電子報 | 分類廣告

美南日報 全新網站

QR 微信號: **AD7133021553**Call : **281-498-4310**Email : cla@scdaily.comwww.Scdaily.com分類廣告專頁
1000
Massage Service
按摩服務
實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-61411000
Massage Service
按摩服務
漂亮氣質東方美女
早 9 點 - 晚 12 點
休斯頓中國城. 歡迎電話預約:
832-988-711840th Anniversary
Southern News Group
1979-2019
美南新聞按摩店/美容院
出租或出售或合作
For Sale
Massage Store SPA /Salon
Massage School 按摩學校 招生中
1000
* 誠聘有執照按摩師
NOW HIRING
Licensed Massage Therapist
Call : **713-582-3493**
位於 Westheimer Rd @ Chimney Rock韓式大型 SPA
休士頓 Katy, Westgreen & Kingsland
誠招能報稅有執照的女按摩師
大費高, 小費好.
絕對色免. 聯係電話:
281-743-6613分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE
週數 Week | 一週 1 wk | 二週 2 wks | 三週 3 wks | 一月 1 mon
1 格 (1 box) | \$45 | \$80 | \$105 | \$125
2 格 (2 boxes) | \$90 | \$160 | \$210 | \$250
3 格 (3 boxes) | \$135 | \$240 | \$315 | \$375
4 格 (4 boxes) | \$180 | \$320 | \$420 | \$500
6 格 (6 boxes) | \$270 | \$480 | \$630 | \$750
EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日 起 實 施* 專精按摩執照
個人/開店:
申請,補發,更新,繪制/設計平面圖.
協助處理執照局,市政府的違規通知單.
開按摩更新班,足療証,拔罐証,刮痧証,
芳香療法. 微信: **kenchen1950**
電話: **832-713-0806** 陳老師
832-407-1022 Amy2021 年 Houston 黃頁
Free Listing
免費刊登商家電話地址
增加,修改,刪除
請電: **281-498-4310**
微信: **AD7133021553**
Email: cla@scdaily.com

英國搶訂500萬劑莫德納的COVID-19疫苗



【美南新聞記者泉深報道】就在總部位於美國的莫德納（Moderna）生物技術公司報告其候選疫苗在美國進行的大規模3期臨床試驗中顯示出近95%的功效後數小時，英國政府週一表示，已向美國莫德納公司訂購了500萬劑的COVID-19疫苗。

英國衛生部長漢考克（Matt Hancock）在周一的新聞發布會上表示，政府預計明年春季將首次將購買的莫德納生物技術公司的疫苗送給英國公民接種。

漢考克說：“莫德納的疫苗要到春季才開始大規模地生產。”“我真的很高興他們能夠早日為我們提供這些早期疫苗，而且我們已經發出了這些疫苗的訂單。”

與英國政府從其他正在開發疫苗的製藥公司訂購的劑量相比，莫德納公司五百萬劑的訂購量相對較小，這可能是美國優選的防疫政策在一開始限制了外國團體的購買，莫德納計劃明年生產6億劑疫苗以滿足美國公民的需求。

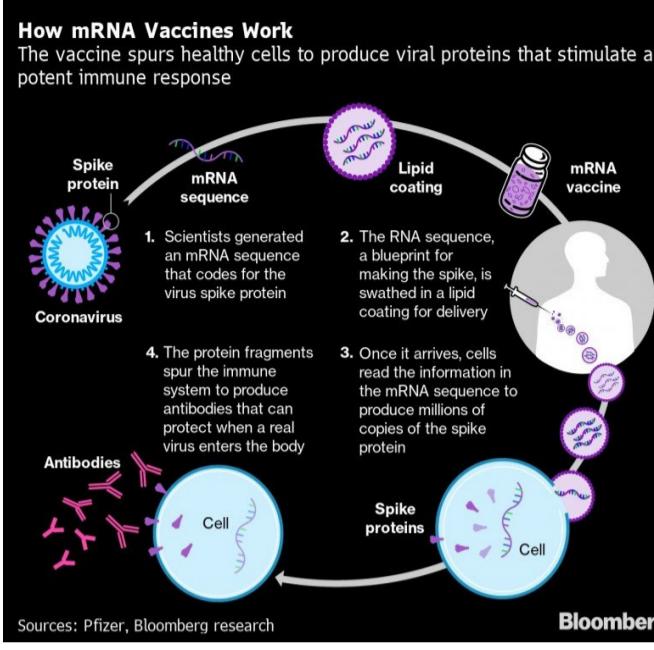
莫德拉生物技術公司是從事Messenger RNA（mRNA）疫苗研究的三家公司之一。

牛津大學和阿斯利康公司正在研發1億劑候選疫苗，德國BioNTech及其美國合作夥伴輝瑞正在研發1000萬劑候選疫苗。

英國還與美國的Novavax達成了6000萬劑的訂單協議，並與強生達成了3000萬劑的訂單協議。但目前還沒收到這些公司大規模3期臨床試驗的數據。

根據初步數據，BioNTech和輝瑞公司一周前宣布，他們的疫苗在3期臨床試驗中的有效率超過90%。

莫德納和BioNTech都在研究mRNA疫苗。傳統的疫苗通過將弱劑量或滅活劑量的病毒或細菌放入體內以使免疫系統產生抗體而發揮作用。而與傳統的疫苗不同，mRNA疫苗將遺傳密碼



辉瑞

NYSE: PFE



概览

对比

财务信息

莫德纳

NASDAQ: MRNA

...



概览

新闻

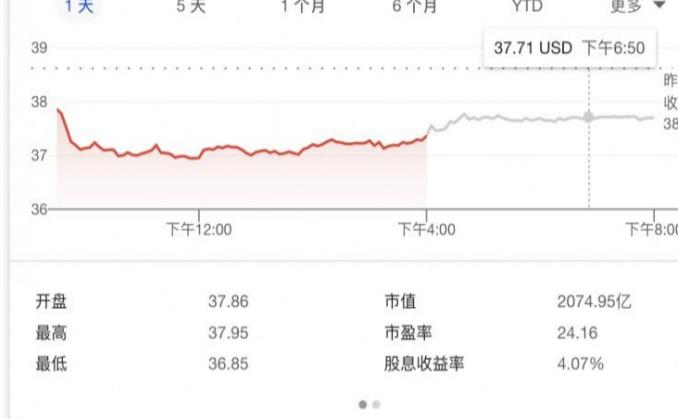
对比

财务信息

37.33 USD -1.29 (3.34%) ↓

收盘时间: 11月17日 GMT-5 上午4:31 · 免责声明

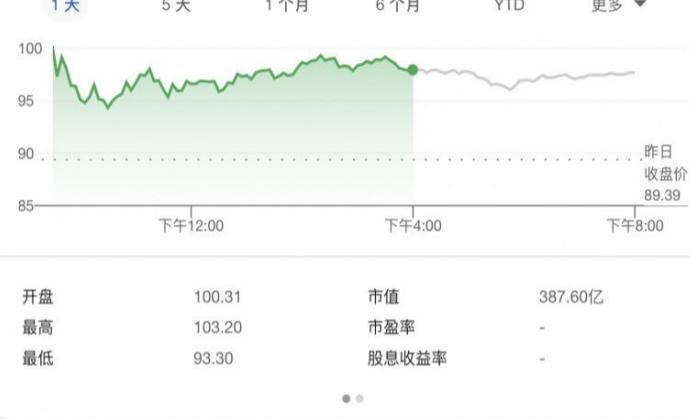
开盘前 36.79 -0.54 (1.45%)



97.95 USD +8.56 (9.58%) ↑

收盘时间: 11月17日 GMT-5 上午4:29 · 免责声明

开盘前 97.00 -0.95 (0.97%)



傳遞給細胞，告訴它們產生蛋白質，從而激活免疫系統。不像中國生產的腺病毒DNA疫苗，mRNA疫苗不會將遺傳物質DNA重組到人類基因組中。

莫德納疫苗的優勢在於它可以可以在2度至8度的溫度範圍內存儲，這是普通冰箱的溫度，因此它比輝瑞/BioNTech疫苗

更容易存儲，後者通常需要保持在-70度的溫度才能使用，這給疫苗的推廣造成難題，因為診所和藥店沒有-80度低溫冰箱。

週一，莫德納的股票在美國收盤時上漲了9.58%；相反，輝瑞的股票下跌了3.34%，這給輝瑞的疫苗帶來了壓力。（圖片來自網絡，版權歸原作者）

中華老人服務協會第四季會員慶生會在僑教中心後停場舉行



中華老人服務 協會，趙婉兒 會長代表老協贈送感謝獎
牌給 國泰銀行客服部代表張賽紅



本報記者黃麗珊攝影



中華老人服務 協會，趙婉兒 會長，僑教中心 陳奕芳主任，副主任楊容清，方海妮主持中華老人服務協會第
四季會員慶生會



中華老人服務 協會，趙婉兒 會長，僑教中心副主任楊容清 贈送感謝獎
牌給 國泰銀行 資深貸款部副總裁黃祖壽由 客服部代表張賽紅 領取



國泰銀行客服部代表張賽紅攜款\$7500 捐贈中華老人服務協會



志工發放 “壽星” 準備禮物和蛋糕一份。“非壽星”
會員可領取禮物一份



中華老人服務協會 第四季會員慶生會: 11月14日、星
期六、上午10:00在僑教中心後門停車場舉行